

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.981
24 March 2005

CHINESE

第九八一次全体会议最后记录

2005 年 3 月 24 日星期四上午 10 时 15 分
在日内瓦万国宫举行

主席：约瑟夫·阿约洛古先生(尼日利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第 981 次全体会议现在开始。

首先，请允许我向我们的新同事、出任巴基斯坦驻裁军谈判会议代表的汗大使表示诚挚欢迎。我谨借此机会向他保证在他新的任务中我们的合作和支持。

今天，全体会议上有下列几位发言：巴基斯坦的汗大使将作一般性发言。阿尔及利亚的贾扎伊里大使将就工作安排发言。

然而，在请他们发言之前，我想在尼日利亚担任裁军谈判会议主席之时说几句开场白。

我想告诉诸位在尼日利亚担任主席期间裁谈会要处理的问题。但是首先，我想特别赞扬我在今年的前任荷兰的克里斯·桑德斯大使和新西兰的蒂姆·考勒大使，他们出色地主持了裁谈会事务。他们的热情、承诺和勤奋给我巨大的鼓舞。他们两位都提携继任主席，这不仅在确保顺利过渡，而且在帮助保持桑德斯大使在本届会议开始时创造的势头方面都大有帮助。我打算继续并发扬这一做法，希望将裁谈会推向前进。我打算一如我几位前任的做法，随时把这一进程的情况告知我的继任人挪威大使以及其他人士。

我认为，裁谈会当前面临的挑战要求我们如要取得任何进展，就必须清醒地深思和反思我们的立场。当今世界的现实和面临的挑战要求多边解决办法。因此，只有受国际社会之托谈判裁军协定的我们所有人具有互相让步的精神，才能实现我们的集体安全。这是实现恢复我们工作所必须的观点趋同和向国际社会重申这一机构的可信性的唯一办法。

我深信如果我们大家都愿意，那么就有机会取得进展。因此，我打算就“供思考”文件继续同区域协调员并在必要时同各个代表团磋商探索可供选择的办法。在这方面，我需要你们的合作和支持。

我个人认为“供思考”文件是从五国大使建议演变而来，它是一个很好的倡议，但不幸没有得到我们全体的必要支持使我们能够在那条轨道上推进我们的讨论。看来它已被许多人咀嚼和吞食。但另一些人似乎根本未经咀嚼，还有一些人虽已咀嚼和吞食但却没有消化。我比较同意随着时间的推移，可能对现有的或略加修订的“供思考”文件有更多的妥协。困难之处在于我们能等多久。只有所有各国代表团以开放和合作的态度表明立场和提出可能有助于协商一致的替代性建议，上述办法才会引人注目和有用。

(主席)

因此，在我继续注意对“供思考”文件的反应时，我打算如果两个礼拜之后没有明确迹象表明该文件得到广泛支持，我将把探照灯聚焦在五国大使建议上。这的确是因为自从提出该建议以来，大多数代表团表示准备接受一项基于五国大使建议的工作安排。在这方面，我将探索就一项基于五国大使方案的工作安排达成协议的可能性，而又不使它脱离“供思考”的轨道。这种多层次的做法也许有其局限性，但是因为五国大使建议和“供思考”文件之间有某些相似之处，我设想我们有可能在这一做法结束时，明确确定和缩小到他们的分歧点并集中努力，包括通过磋商，就达成一项工作安排取得共识。因此，我打算适当时候会见区域协调员征求他们小组对以下问题的反应：你们小组在开始讨论五国大使建议方面存在什么问题？；为推进讨论，你们小组愿意对五国大使建议做出哪些修正或让步？

对这些问题表现出灵活性和相互让步可能使我们在走出僵局就工作安排达成协议方面打开一扇机会之窗。因此，我要求区域小组和代表团在回答这些提问时全面和平衡地看问题，以处理全球面临的威胁和挑战。我呼吁以互相让步的精神指导这些问题的回答。我认识到我们面临的问题是政治性的，但是我抱有希望高级别部分今年创造的势头将帮助我们向前走，以推进集体安全与和平的进程。

我的主席任期恰巧在 2005 年《不扩散条约》审议会议期间。一般都认为裁谈会和《不扩散条约》审议会议这两个进程之间有某种相互增效关系。一个会议的成果会对另一个会议产生积极影响。现在裁谈会进程最好有一个积极变化，以便其振奋的气氛也许能给《不扩散条约》加油。但是也许时间太短难以期望各代表团多年来坚持的立场会产生这样的变化。然而，我认为《不扩散条约》审议会议的结果应该在许多方面能给裁谈会加油或起催化作用。

现在我请巴基斯坦代表汗大使发言。

汗先生(巴基斯坦)：主席先生，我发言的时间短于 30 分钟长于 10 分钟，因此在二者之间请你做好一切准备。

多谢你盛情致辞欢迎我。我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们期盼着你对裁谈会的干练指导。我们也赞赏你杰出的前任克里斯·桑德斯大使和蒂姆·考勒大使的努力。

(汗先生，巴基斯坦)

这是我第一次在裁谈会发言。我感谢你和裁谈会成员给我这一机会。我能在这个声望卓著的讲坛讲话的确感到荣幸。我盼望着和我裁谈会中的同事们共事并从他们的经验和专长中得益。会见谢尔盖·奥尔忠尼启则秘书长和恩里克·罗曼—莫雷副秘书长令人愉快。当我正在安顿之时谢谢你的支持。

裁军谈判会议是处理包括核武器在内我们地球上所有最危险武器的一切问题以及削减和控制军备的主要多边论坛。好几项双边和多边倡议正在萌发，但是从法律和政治上说，这些倡议无法削弱作为唯一裁军谈判论坛的裁谈会的价值。

事实上裁谈会尽管重要，但目前它可称为暂停动作。不久前，给裁谈会加油的所有各种创造性努力都没有成功。

瑞典外交部长莱拉·弗顿瓦尔兹女士说得好，失败是“政治性的”，而不是“外交性的”。要找到正确的补救方法我们需要正确的处方。如果僵局是有意的而不是疏忽，那就不能靠词藻上花样翻新来打破僵局，因为影响裁谈会动向的是国际政治不断变化的模式。

巴基斯坦一如既往支持这一重要机构。裁军谈判会议应在一个平衡和全面的框架内继续推进其议程。巴基斯坦同意 2005 年 3 月 15 日由埃及大使奈拉·贾布尔代表 21 国集团宣读的声明。

《禁产条约》谈判一旦开始就必须包括现有的库存和有效的核查机制。我们必须努力防止外层空间军事化。按照核武器国家上届审议会议上根据《不扩散条约》第六条作出的承诺，应开始实行一项现实的核裁军方案。直至实现核裁军目标为止，对无核武器国家的安全保证会减少鼓励扩散核武器。

应使裁军谈判会议能够讨论各个方面的导弹问题。它在工作安排中还应包括区域和次区域一级的军备控制。

不应认为全面审议处理对国际安全威胁的办法是人为挂钩。普遍遵守要求合法性以及组成各方和风险承担者的广泛支持。

现在让我谈谈巴基斯坦对影响到我们、我们区域——南亚——和我们广泛的毗邻地区的和平和安全以及不扩散和裁军等问题的看法。

我想谈谈四个同心圆，即我们核能力存在的理由和基本原理；我们的指挥和监管结构；安全和保障；以及我们对战略克制制度的理念。

我们核方案的首要信条是克制和负责任。我们追求核能力是受安全的驱动而不是地位的驱动。我们不是进行试验的第一个国家。我们没有大国野心。

我们获取核能力的首要目标是遏制危害我们国家安全的一切形式的外来侵略。为此，我们选择了保持最低限度的可信的核威慑力量，并有灵活和足够的运载手段。同时，我们将保持足够的常规军事力量。我们认为在南亚进行没完没了的军备竞赛后果会适得其反，并充满严重的危险。巴基斯坦不会将核武器和与武器相关的材料和技术转让给任何外国实体和国家。

1998 年，巴基斯坦从隐蔽能力过渡到公开核能力。我们这么做不违反任何法律，而只是回应了区域的安全局势。1998 年之后，我们迅速地采取了一系列措施。我强调几项。

2000 年 2 月，我国政府成立了全国指挥权力机构，有权监督和管理巴基斯坦的战略资产和核方案。一切主要核设施都置于全国指挥权力机构的管制之下，该机构能使民政和军事有力衔接。国家指挥权力机构可以动用和部署所有战略部队和战略组织。巴基斯坦总统是这一最高机构的主席，总理是副主席。

建立了一个可靠的指挥和监管系统，支持这一系统的是一个复杂的通讯、电脑、信息、情报、监视和侦察网络。

对于我国战略资产的安全和保障给予最高的优先。托管性的监管进行了简化和加强以防止技术泄露，意外发射和未经授权的部署的危险。监管是严格的。系统中设置了一系列的制衡办法，包括对于裂变材料和敏感技术的全面体制性管制。

我们通过了法律并执行这些法律以加强出口管制。我们是《生物武器公约》和《化学武器公约》的缔约方。为履行《化学武器公约》的义务，我们在 2000 年宣布了一项法令。2004 年 9 月，我们制定了有关核武器和生物武器的全面的出口管制法。这一法令加强了对敏感货物、技术和装备的出口、再出口、转运和过境的管制。

2003 年，揭发出来的令人不安的情况说明国际核能黑市活动的触角已伸到 20 多个国家。我们迅速而坚决地采取行动调查非法扩散网络并予以撤除。和巴基斯坦有关的这一网络肯定已无法活动。我们过去是根据我们的最高国家利益进行这些调查，但是现在我们正同原子能机构和国际社会合作。

核武器如果不严加掌握会是致命的。正在进行和日益恶化的冲突对于和平是个威胁，在拥有核武器的区域则有使用核武器的危险。

全球外交的重点应是解决长期存在的纠纷。高级别小组的报告在进行了深思熟虑的评估之后说这些争端“依然助长着我们当今面对的各种新威胁，并使之不断恶化”。该小组说，“最重要的当属巴勒斯坦、克什米尔和朝鲜半岛问题”。

在 1998 年后我们历史的那个阶段中，我们加快了在南亚谋求解决冲突与和平的步伐。我们关于南亚战略克制机制的理念是以三项要素为前提——与印度进行持久和注重结果的对话以解决查谟和克什米尔问题以及其他悬而未决的问题；核克制；以及常规平衡。

自从 2004 年 1 月以来，在穆沙拉夫总统和前总理瓦杰帕伊以及后来由他继任人曼莫汉·辛格总理认可的历史性协议之后，我们一直在维持着同印度建立信任和综合对话的一个盘根错节的过程。我们的目标是找到一个双赢、公正和持久的克什米尔问题解决办法。这种对话循周期性模式，有高峰有低谷，我们希望当前印度和巴基斯坦之间的接触将界定在高峰上。

在建立核信任措施方面我们看到了一些动向。巴基斯坦和印度在 2004 年 6 月 20 日在德里发表的联合声明中承认，他们各自以国家安全需要为基础的核能力是一个稳定的因素。他们承诺致力于建立战略稳定关系。巴基斯坦和印度还决定在其他两个领域推进，即包括建立和升级热线的减少核风险措施和拟订一项导弹飞行试验预先通报的协定，这一安排自从 1999 年以来已经非正式存在。我们希望这一协定会在今年第二季度成熟。

作为战略克制制度的一部分，这些年来我们还提出了以下建议：将核武器维持在非警戒状态；核弹道导弹不作实战部署；不取得或部署反弹道导弹系统。

巴基斯坦和印度之间常规军备平衡对于南亚稳定是必不可少的。因为它将确保防止使用武力，造成预见不到的升级。去年 12 月，我们同印度就常规建立信任措施举行了初步一轮会谈。

我们对南亚的理想是基于建立在预防外交、建立信任和解决冲突基础之上的安全结构。

不久前，有人谈到所谓“三国解决办法”。去年，英国外交大臣杰克·斯特劳访问巴基斯坦时说应把三个非不扩散条约成员国的核武器国家拖出他所谓的“核

(汗先生, 巴基斯坦)

地狱”。原子能机构总干事也呼吁把三个非不扩散条约核国家纳入今后不扩散和裁军的会谈中。

事实上巴基斯坦不在地狱。我们是个公开宣布的核武器国家。应该尊重实地的现实状况。然而，“拖出地狱”有另一种含义。应清除残余的制裁和无形的限制。应承认巴基斯坦的合法技术要求。

我们有资格进行这种接触。虽然巴基斯坦不是《不扩散条约》的缔约国，但是我们正在履行不扩散的义务。我们正在遵守单方面暂停进一步核试验。我们制定和实施了出口管制法；我们在大力维护我们的战略资产和材料的安全和保障；我们准备根据香农授权参加裂变材料条约谈判。巴基斯坦还准备和核供应国集团发展互利的合作关系。最后，同样重要的是，我们正大力解决同印度之间悬而未决的问题，尤其是克什米尔问题。

国际安全情况不断变化。若干新举措正进行中。有些建议提出对裁军结构重新布局。已经为扩散安全和海上安全采取了主动行动。另外，原子能机构一个独立的专家小组已经研究了核燃料循环问题。这些事态发展对于裁谈会提出挑战要求进行思考和推出新的综合体。

主席：我感谢巴基斯坦代表的发言和他对主席说的友好的话。我现在请阿尔及利亚代表伊德里斯·贾扎伊里大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你当选裁谈会主席。我们向你保证我们准备同你合作并全力支持你在裁谈会面临的困难条件下执行你的任务。我们完全有信心你的经验和能力将使你能圆满地完成任务。

我们要感谢你的前任新西兰大使考利先生在他任职期间所作的努力。

今天请允许我谈谈一个多年来没有进展的问题，即裁谈会的工作安排。我是在本届会议上向我们提出的各种想法和倡议的背景下提到这个问题的。我不想长时间谈这个问题。我国代表团已经就讨论中的问题向裁谈会谈了自己的立场。

不幸的是，今年分配给我们的时间中三分之一已经过去而在工作安排上却没有取得任何进展。在那个阶段荷兰的克里斯·桑德斯大使向我们提出了一套旨在推进我们工作的非正式建议。我们对这些想法作了非常积极的回应并告诉他我们准备把这些想法作为我们工作的基础。正如你所知道，这项建议是关于任命你所十分

(贾扎伊里先生, 阿尔及利亚)

熟悉的四项议题的协调员。然而, 不幸的是, 这些想法不但无助于达成一致, 反而增加了各种不同立场之间的距离和分歧。这种局面是维持不住也不能继续下去了。国际社会面临挑战的严重性要求我们作出一切努力找到一个有助于我们结束目前僵局的方案。在这方面, 最好回到大多数代表团共同支持的步骤上去, 就是会使我们更接近达成协商一致的步骤。

我还想说我们现在更加深信 CD/1693/Rev.1 中的五国大使建议仍是达成一项顾及所有各方安全需要和优先事项的工作安排的客观和平衡的基础。你们都知道, 这项建议受到过去许多建议的启发, 它在出席裁谈会的各代表团中得到广泛支持。然而, 我们的确知道这项建议不是一项理想的建议。它不是个不能改变或修订的神圣案文。它是人努力的结果, 可以发展和改进, 特别是可以参照后来的各项建议, 包括那些由裁谈会先前两位主席提出的建议。

因此我们呼吁裁谈会主席根据裁谈会章程赋予他的权力, 承诺以五国大使建议为基础同所有代表团就工作安排进行谈判。我们希望各成员国同他合作时表现一些灵活性以找到全面和平衡的解决办法。

主席: 我感谢阿尔及利亚代表的发言, 并感谢他对主席所说的友好的话。现在我请匈牙利代表蒂博尔·托特大使发言。

托特先生(匈牙利): 主席先生, 我想作一项宣布, 但是我不想错过这个机会欢迎你担任主席和祝你万事如意, 而且我还要支持你今后所作的努力。

我想申明, 两天之后, 即 3 月 26 日, 将是《生物武器公约》生效 30 周年。在这一时刻, 我想宣布开放 2004 年《生物武器公约》会议的录相档案供 7 月的专家会议和 12 月的缔约国会议使用。各位同事可以在自己的小格子内拿到数码录相碟片。在过去两年里我们还开放了称为“《生物武器公约》储藏室”的数码录相碟片资料库。我们认为, 它是准备先前各次会议的宝贵手段。我们的目的是对其进行更新, 我们希望各缔约国将支持我们的更新努力并请将发给你们的问题表尽可能详细地填写后退还我们, 以便我们今后能向各代表团提供一个最新的信息资料库。

主席: 我感谢匈牙利代表的发言。现在我请印度代表普拉萨德大使发言。

普拉萨德先生(印度): 主席先生, 请接受我国代表团对你担任裁军谈判会议主席的热烈祝贺。我们很高兴看到你担任主席并向你保证我们将全力支持你。我们

(普拉萨德先生，印度)

还想借此机会欢迎一位新同事即尊敬的巴基斯坦大使的到来。他资历丰富，他的精明和外交才干也为人所熟知。

我们两国正在进行一个综合性的对话进程，讨论广泛的议题，包括查谟和克什米尔。这一对话还包括建立信任措施。我们听到的尊敬的巴基斯坦大使发言中，只有一点需要由我国代表团予以澄清：印度不接受将核克制同常规平衡挂钩。印度和巴基斯坦对于防务需要和威胁的看法不同。因此，我们不考虑印度和巴基斯坦之间常规军事平衡的想法。当然，我们仍然愿意考虑有关核和常规建立信任措施的一切建设性建议，并打算在我们继续进行的对话的框架内继续进行双边讨论。

主席：我感谢印度代表的发言和他对主席说的友好的话。

今天名单上的发言到此结束。是否还有代表团想发言？看来没有。今天我们议程到此结束。

裁军谈判会议 2005 年会议第一部分的下一次也是最后一次全体会议将在 2005 年 3 月 31 日星期四上午 10 时在这个会议厅举行。

上午 10 时 50 分散会。

-- -- -- -- --